

Министерство культуры Российской Федерации
Кемеровский государственный институт культуры
Социально-гуманитарный факультет
Кафедра иностранных языков

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**
Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки:
51.03.02. «Народная художественная культура»

Профиль подготовки
«Руководство студией декоративно-прикладного творчества»

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Формы обучения
Очная, заочная

Кемерово
2023

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура», профилю подготовки «Руководство студией декоративно-прикладного творчества», квалификация (степень) выпускника – бакалавр, утв. Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 марта 2015 г. № 223.

Утверждена на заседании кафедры иностранных языков и рекомендована к размещению на сайте Кемеровского государственного университета культуры и искусства «Электронная информационно-образовательная среда КемГУКИ» по web-адресу <http://edu.kemguki.ru/> «31» марта 2015 г., протокол № 8.

Переутверждена на заседании кафедры иностранных языков «29» августа 2016 г., протокол № 1

Переутверждена на заседании кафедры иностранных языков «30» августа 2017 г., протокол № 1

Переутверждена на заседании кафедры иностранных языков «29» августа 2018 г., протокол № 1.

Библиева О.В. Иностранный язык [Текст]: рабочая программа дисциплины для обучающихся по направлению подготовки 51.03.02 «Народная художественная культура» профиль «Руководство студией декоративно-прикладного творчества», квалификация (степень) выпускника «бакалавр» / О.В. Библиева. – Кемерово: Кемеров. гос. ин-т культуры, 2023. – 32с.

Автор:

О.В. Библиева

кандидат культурологии,
доцент

Содержание рабочей программы дисциплины

1. Цель освоения дисциплины

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины

4.2. Структура дисциплины

4.3. Содержание дисциплины

5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии

5.1. Образовательные технологии

5.2. Информационно-коммуникационные технологии

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

6.1. Перечень учебно-методического обеспечения СР

6.2. Образцы заданий для самостоятельной работы обучающихся

6.3. Методические указания для обучающихся по организации СР

7. Фонд оценочных средств

7.1 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

7.1.1. Примерный перечень тем устного монологического сообщения

7.1.1.1. Критерии оценки устного сообщения/контрольного монологического высказывания/полилога

7.1.1.2. Критерии оценки монологического высказывания

7.1.2.1. Критерии оценки индивидуальных ситуативных заданий

7.1.3.1. Образец лексико-грамматического теста

7.1.3.2. Критерии оценки тестирования

7.1.4.1. Образец текста для контрольного перевода

7.1.4.2. Критерии оценивания контрольного перевода (оригинального текста с использованием словаря)

7.1.5.1. Образец текста для пересказа

7.1.5.2. Критерии оценивания пересказа содержания прочитанного иноязычного текста

7.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

7.2.1. Структура итогового экзамена по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

9.1. Основная литература

9.2. Дополнительная литература

9.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

9.4. Программное обеспечение

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

11. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

12. Перечень ключевых слов

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью дисциплины Иностранный является формировать способность и готовность к иноязычной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная дисциплина по направлению подготовки 51.03.02 Народная художественная культура профилю подготовки «Руководство студией декоративно-прикладного творчества», квалификация (степень) выпускника «бакалавр» является базовой дисциплиной и изучается в 1,2,3,4 семестрах на очной форме обучения и в 1,2,3,4 семестрах на заочной форме обучения. Программа курса рассчитана на 252 часа (7 зачетных единиц).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты обучения:

знать:

- лексический минимум в объеме программы (ОК – 5), (ОК-7);
- основные грамматические явления (ОК – 5), (ОК-7).

уметь:

- применять лексический аппарат в коммуникативных ситуациях (ОК – 5), (ОК-7);
- выражать свои мысли и строить речь на иностранном языке (ОК – 5), (ОК-7).

владеть:

- иностранным языком для реализации профессиональной деятельности и в ситуациях повседневного общения (ОК – 5), (ОК-7).

Сформированность компетенций обучающегося представлена комплексом различных видов языковой деятельности («Чтение», «Аудирование», «Говорение», «Письмо», «Перевод», «Межкультурная коммуникация»):

в области чтения (ОК-5) (ОК-7):

- способность осуществлять научные коммуникации в профессиональной сфере;

в области аудирования (ОК-5), (ОК-7):

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения;

в области письма (ОК-5), (ОК-7):

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения;

в области говорения (ОК-5), (ОК-7):

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения;

в области перевода (ОК-5), (ОК-7):

- способность осуществлять научные коммуникации в профессиональной сфере;

в области межкультурной коммуникации (ОК-5), (ОК-7):

- способность осуществлять научные коммуникации в профессиональной сфере.

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1 Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 академических часа.

Для обучающихся очной формы обучения предусмотрено 144 ч. аудиторной работы (18 ч. лекций, 116 ч. практических занятий) и 36 ч. отведено на самостоятельную работу и 72 отведено на промежуточный контроль. В интерактивных формах проводится 50 часов аудиторной работы.

Для обучающихся заочной формы обучения предусмотрено 32 ч. аудиторной работы (32 ч. практических занятий) и 148 ч. самостоятельной работы, на промежуточный контроль отведено 72 часа. В интерактивных формах проводится 8 часов аудиторной работы.

4.2. Структура дисциплины

Очная форма обучения

№/ №	Наименование модулей (разделов) и тем	Семестр	Виды учебной работы, и трудоемкость (в часах)					
			Всего	Лекции	Семинарск ие/ Практичес кие занятия	Индив. занятия	В т.ч. ауд. занятия в интерактивн ой форме*	СР
Модуль 1.								
1.1.	Личность и общество.	1	28	-	18	-	6	10
1.2.	Еда и напитки.	1	26	-	18	-	6	8
Модуль 2								
2.1.	Искусство, музыка.	2	12	-	12		4	-
2.2.	Надежды и опасения.	2	12	-	12	-	4	-
2.3.	Работа и отдых.	2	12	-	12	-	4	-
	Экзамен	2	36					36
Модуль 3								
3.1.	Наука и технология.	3	18	-	12	-	4	6
3.2.	Время – деньги.	3	18		12	-	4	6
3.3.	Дом и поездки.	3	18	-	12	-	4	6
Модуль 4								
4.1.	Здоровье и фитнес.	4	18	-	18	-	8	-
4.2.	Новое и новшества.	4	18	-	18	-	6	-
	Экзамен	4	36					36
	Всего часов в интерактивной форме:						50	
	Итого:		252		144			108

Заочная форма обучения

№/ №	Наименование модулей (разделов) и тем	Семестр	Виды учебной работы, и трудоемкость (в часах)					
			Всего	Лекции	Семинарские/ Практические занятия	Индив. занятия	В т.ч. ауд. занятия в интерактивной форме*	СРС
Модуль 1.								
1.1.	Личность и общество. Представление, знакомство, семья, презентация себя, своей семьи, своего окружения.	1	18	-	4	-	1	14
1.2.	Еда и напитки. Кафе, рестораны, меню.	1	18	-	4	-	1	14
Модуль 2								
2.1.	Искусство, музыка. Музеи, галереи, археологические раскопки, современное искусство, художественное творчество, литература, архитектура, скульптура, живопись, графика, декоративное искусство, музыка, танец, театр, кино.	2	18	-	4	-	1	14
2.2.	Надежды и опасения. Средства коммуникации, Интернет. Современные виды и средства общения. Разновидности и роль социальных сетей в общении.	2	18	-	4	-	1	14
	экзамен	2	36					36

Модуль 3								
3.1.	Наука и технология. Научная деятельность, открытия, современные технологии, инновации, идеи, открытия, новые технологии. Обзоры, мнения, комментарии в области науки.	3	28	-	4	-	1	24
3.2.	Время – деньги. Образ жизни, принципы здорового образа жизни, регулярные дела, структурирование времени, банки, шоппинг.	3	26		4	-	1	22
Модуль 4								
4.1.	Здоровье и фитнес. Важнейшие открытия в современной медицине, диеты, здоровое питание. Спорт. Олимпийские игры.	4	28	-	4	-	1	24
4.2.	Новое и новшества. Новые слова, новые направления, новый мир, новое открытие, новое явление, новый метод, проект	4	26	-	4	-	1	22
	Экзамен		36					36
	Всего часов в интерактивной форме:						8	
	Итого:		252		32			220

4.2 Содержание дисциплины

№ п/п	Содержание дисциплины (Разделы. Темы)	Результаты обучения	Виды оценочных средств; формы текущего контроля, промежуто чной аттестации .
1.1.	Личность и общество Грамматика: Простое прошедшее время, предпрошедшее время, придаточные предложения времени с союзом <i>als</i>. Лексика: Представление, знакомство, семья, презентация себя, своей семьи, своего окружения Описание повседневных событий, окружающие люди.	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, связанные с описанием внешности, характера и отношений между людьми (ОК-5), (ОК-7) ; • уметь: описывать людей и предметы окружающего мира; знакомиться с людьми, представлять себя, друзей, семью (ОК-5), (ОК-7); • владеть: лексическим и грамматическим минимумом для описания внешности, характера, отношений между людьми, фактов и событий (ОК-5), (ОК-7); основными речевыми оборотами (фразы, вводные слова) для знакомства, представления себя, семьи и друзей (ОК-5), (ОК-7).	Контрольн ый диалог по теме Лексически й тест Грамматич еский тест
1.2.	Еда и напитки Грамматика: Относительные местоимения, относительные придаточные предложения, придаточные уступки с союзом <i>obwohl</i>. Лексика: Кафе, рестораны, меню, еда напитки	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, связанную с описанием состава и вкусовых качеств еды и напитков, способах их приготовления (ОК-5), (ОК-7); • уметь: вести этикетную беседу, делать заказ в ресторане, создавать аргументированное высказывание на тему здоровой еды и здорового образа жизни. (ОК-5), (ОК-7); вести беседу о личных вкусовых пристрастиях (ОК-5), (ОК-7). • владеть:	Монолог по теме Лексически й тест Грамматич еский тест

		лексическим и грамматическим минимумом для ведения этикетной беседы, заказа в ресторане, кафе (ОК-5), (ОК-7); основными речевыми оборотами (фразы, вводные слова) для создания аргументированного высказывания на тему здоровой еды и здорового образа жизни (ОК-5), (ОК-7).	
2.1	Искусство и музыка Грамматика: Склонение прилагательных в сравнительной и превосходной степени; причастие 2 в функции определения; пассивный залог: простое прошедшее время и повествовательное прошедшее время Лексика: Музеи, галереи, археологические раскопки, современное искусство, художественное творчество, литература, архитектура, скульптура, живопись, графика, декоративное искусство, музыка, танец, театр, кино.	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, связанную с описанием произведений искусства, историей искусства (ОК-5), (ОК-7); • уметь: вести этикетную беседу на тему искусства, создавать подробное и развернутое описание произведений искусства (ОК-5), (ОК-7); • владеть: навыками этикетной беседы по теме искусство (ОК-5), (ОК-7); основными речевыми оборотами (фразы, вводные слова) для подробного развернутого описания произведений искусства (ОК-5), (ОК-7).	Грамматический тест Монолог
2.2.	Надежды и опасения. Грамматика: Придаточные предложения времени с союзами: seit/dem, bis, indem; предлог Außer. Лексика: Слова и словосочетания, связанные с выражением своей точки зрения. Средства коммуникации, Интернет. Современные виды и средства общения. Разновидности и роль социальных сетей в общении	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: речевые модели (речевые формулы, модели и образцы) для составления связного и законченного рассуждения о глобальных проблемах человечества (ОК-5), (ОК-7); • уметь: создавать подробное и развернутое высказывание на тему личных планов на будущее, выражать собственное мнение в диалоге и монологе (ОК-5), (ОК-7). • владеть: лексическим минимумом для ведения дискуссии о глобальных проблемах настоящего и будущего (ОК-5), (ОК-7).	Грамматический тест Лексический тест Монологическое высказывание по теме
2.3.	Работа и отдых. Грамматика: Грамматические конструкции:	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном	Лексический тест Грамматический тест

	um+zu+Infinitiv, statt+zu+Infinitiv, ohne+zu+Infinitiv; придаточные предложения цели (damit); безличные предложения (es). Лексика: Отпуск, досуговая деятельность, путешествие, деловая лексика для ведения переговоров. Рабочие обязанности, планирование; места отдыха, развлечения, спорт.	языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, связанную с описанием условий работы и рабочих обязанностей (ОК-5), (ОК-7); • уметь: употреблять лексико-грамматические структуры для ведения деловой беседы с коллегами и работодателем (ОК-5), (ОК-7). • владеть: речевыми оборотами для беседы на тему работы и рабочих обязанностей (ОК-5), (ОК-7); владеть навыками составления резюме (ОК-5), (ОК-7).	еский тест Контрольн ый диалог по теме
3.1	Наука и технология. Грамматика: Futur 1 (будущее время); предлоги außerhalb, innerhalb; придаточные предложения причины с союзом da Лексика: Выражения для убеждения другого человека; научная деятельность, открытия, современные технологии, инновации, идеи, открытия, новые технологии. Обзоры, мнения, комментарии в области науки.	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, необходимые для поддержания беседы на тему развитие науки (ОК-5), (ОК-7); • уметь: создавать и воспроизводить спонтанное монологическое высказывание на тему современные технологии (ОК-5, (ОК-7). • владеть: владеть речевыми оборотами для ведения диалога и воспроизведения монолога по теме на тему развитие науки (ОК-5), (ОК-7).	Лексически й тест Грамматич еский тест Индивиду альное ситуативно е задание
3.2	Время – деньги. Грамматика: Инфинитив с zu, brauchen+zu+Infinitiv Лексика: Профессии, лексика описания условий работы, профессиональных требований. Образ жизни, принципы здорового образа жизни, регулярные дела, структурирование времени, банки, шоппинг.	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, необходимые для описания технологических проблем, анализа предметов и явлений (ОК-5), (ОК-7); • уметь: создавать и воспроизводить спонтанное диалогическое высказывание на тему проблем с оборудованием; создавать и воспроизводить подготовленное монологическое высказывание-анализ свойств предметов и явлений (ОК-5), (ОК-7).	Контрольн ый перевод аутентично го текста Грамматич еский тест Контрольн ый диалог по теме

		• владеть: основами научной публичной речи и навыками презентации результатов научной и профессиональной деятельности (ОК-5), (ОК-7).	
3.3.	Дом и поездки. Грамматика: Модальные конструкции haben+zu/sein+zu: будущее время активный залог, конъюнктив 1 Лексический материал: Животные в доме, дикие животные, природа, разнообразные виды путешествий.	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, необходимые для описания своего путешествия (ОК-5), (ОК-7); • уметь: поддерживать диалогическое общение на тему домашние животные; создавать и воспроизводить подготовленное монологическое высказывание на тему дом моей мечты (ОК-5), (ОК-7). • владеть: лексическим разговорным минимумом для выражения личного мнения о фактах, явлениях, событиях (ОК-5), (ОК-7).	Лексически й тест Контрольн ый диалог по теме
4.1.	Здоровье и фитнес. Важнейшие открытия в современной медицине, диеты, здоровое питание. Спорт. Олимпийские игры. Грамматика: Родительный падеж, настоящее время пассивный залог, настоящее время пассивный залог с модальными глаголами. Лексика: У врача, здоровье.	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7). В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, необходимые для описания симптомов болезни и возможных решений проблем (ОК-5), (ОК-7); • уметь: использовать лексику и грамматические структуры для участия в спонтанном диалоге на тему здоровья (ОК-5), (ОК-7); • владеть: речевыми оборотами для описания проблем со здоровьем (ОК-5), (ОК-7); лексическим минимумом, чтобы дать совет в ответ на жалобы (ОК-5), (ОК-7).	Грамматич еский тест Лексически й тест Контрольн ый диалог по теме
4.2.	Новое и новшества. Новые слова, новые направления, новый мир, новое открытие, новое явление, новый метод,	Формируемые компетенции: • способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного общения (ОК – 5), (ОК-7).	индивидуа льное ситуативно е задание

	проект Грамматический материал: лексико- грамматические структуры с глаголами Лексика: любовь, отношения, стереотипы	В результате изучения темы студент должен: • знать: лексику и грамматические структуры, необходимые для описания отношений между людьми. (ОК-5), (ОК-7); • уметь: создавать и воспроизводить подготовленное монологическое высказывание для описания отношений между людьми (ОК-5), (ОК-7); • владеть: речевыми оборотами для описания межнациональных отношений и отношений между людьми (ОК-5), (ОК-7).	
			Экзамен

5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии

5.1 Образовательные технологии

В ходе обучения используются традиционные образовательные технологии, включающие аудиторные занятия в форме практических занятий, а также технологии коммуникационные технологии в форме on-line тестов.

Освоение учебного материала сопровождается интерактивными формами обучения. Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет 50 академических часов. На практических занятиях предполагается использование следующих интерактивных форм: индивидуальные (групповые) ситуативные задания, работа в малых группах, творческие задания, ситуационный анализ, составление диалогов (on-line, off-line), chart-rooms; блог-технологии, мульти-медийные программы.

В процессе освоения курса используются **профессионально-ориентированные тексты**. Профессионально-ориентированные тексты являются неотъемлемой частью каждого модуля и предназначены для самостоятельной работы обучающихся. Они включают профессиональную лексику, термины и речевые обороты, способствующие развитию навыков, необходимых для освоения соответствующих регистров речи в профессиональной деятельности. В результате чтения (поискового, ознакомительного, изучающего) профессионально-ориентированных текстов обучающийся должен понимать основную терминологию; читать, реферировать, интерпретировать профессиональную литературу.

В целях самоконтроля знаний студентов используются технологии проверки уровня овладения учебным материалом с использованием контрольных вопросов и тестовых заданий по модулям дисциплины.

Для диагностики компетенций применяются следующие формы контроля: устный опрос, тестирование, перевод, контрольная работа (на заочной форме обучения). Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины в форме экзамена.

5.2 Информационно-коммуникационные технологии

При организации учебного процесса широко используется сочетание образовательных и информационно-коммуникационных технологий: практикуются мультимедийные практические занятия, а также используются следующие образовательные технологии: технология коммуникативного обучения, технология разноуровневого (дифференцированного) обучения, информационно-коммуникационные технологии (ИКТ). В рамках ИКТ выделяются 2 вида технологий, используемые в обучении иностранному языку: технология использования компьютерных/ мультимедийных программ, Интернет-технологии. Программы предназначены как для контактной, так и для самостоятельной работы обучающихся и направлены на развитие грамматических и лексических навыков.

Интернет-технологии позволяют проводить тестирование (для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках программы, для интенсивного запоминания профессионально-ориентированной лексики, для самостоятельной работы). Использование

Интернет-технологий обеспечивает возможность прямого диалога с языконосителями, предоставляет возможность участия в вебинарах, проектах, олимпиадах, международных он-лайн конференциях, международных научных проектах, научных исследованиях, дает возможность использовать тренировочные материалы по грамматике, лексике, аудированию, совершенствует умения аудирования на основе аутентичной информации, позволяет создать виртуальную языковую среду, формирует устойчивую мотивацию иноязычной деятельности на основе материалов Интернета.

На сайте «Электронная образовательная среда КемГИК» (<http://edu.kemguki.ru/>) размещены теоретические, практические, справочные, методические, контрольно-измерительные электронные ресурсы по дисциплине.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

6.1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся

Материалы для организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» размещены в «Электронной образовательной среде» (<http://edu.kemguki.ru/>) и включают:

Организационные ресурсы

- Тематический план дисциплины
- Рабочая программа дисциплины

Учебно-методические ресурсы

- Методические указания для обучающихся по выполнению самостоятельной работы

Учебно-справочные ресурсы

- Словарь по дисциплине

Учебно-наглядные ресурсы

- Электронные презентации

Учебно-библиографические ресурсы

- Список рекомендуемой литературы
- Перечень полезных ссылок
- Перечень примерных текстов, тестовых заданий, контрольных работ.

6.2. Образцы заданий для самостоятельной работы обучающихся

Варианты контрольных работ для заочной формы обучения

Контрольная работа № 1

I. Вставьте вместо точек подходящие личные местоимения и переведите предложения на русский язык:

1. Der Vater ist Rentner. ... arbeitet nicht.
2. Ich studiere an der Hochschule. ... heißt die Universität für Kultur und Künste.
3. Die deutsche Sprache ist eine schwere Sprache. ... fällt den Studenten nicht leicht.
4. Wie alt ist Ihre Tochter? Studiert ... oder arbeitet?
5. Die Freunde haben Aufnahmeprüfungen bestanden, ... studieren an der Fakultät für Kulturologie.
6. Die Familie ist nicht groß. ... besteht aus zwei Personen
7. Meine Kusine studiert Medizin. ... ist schon im 5. Studienjahr.

II. Вставьте личные местоимения в правильной форме (es, mir, er, sie, ihm, ihr) и переведите предложения на русский язык:

1. Ich werde einen deutschen Text übersetzen. Du sollst ... ein Wörterbuch geben.
2. Die Künstlerin malt ein Bildnis. Du sollst ... als Modell sitzen.
3. Der Fernstudent braucht einen Vortrag über Berlin zu halten. Bringen Sie ... bitte Ansichtskarten der deutschen Hauptstadt.
4. Für die Arbeit haben die Direktstudenten Bleistifte, Pinsel, Zeichenblocks. ... liegen auf dem Tisch.
5. Die Winterlandschaft ist nach der Natur gemalt. ... macht auf mich einen großen Eindruck.
6. Arbeitet der Maler an einem Ölgemälde? Ist ... ein Waldstück?
7. Hast du den 1. Preis in der Ausstellung erhalten? Ist ... für dein neues Stillleben?

III Вставьте подходящее притяжательное местоимение (ihre, sein, meinen, meinem, seine, unsere) и переведите предложения на русский язык.

1. Die Malerin nimmt (свой) Staffelei und malt.
2. Wir sind im Maleratelier. Vom Fensterbrett nehmen wir (свои) alte Palette und Farbkasten.
3. Er liebt über alles Karikaturen. Heute zeigt er uns (свои) neuen Karikaturen.
4. Mein Freund ist Künstler. Er schenkte mir zum Abschied (свою) Aquarell "Herbst".
5. Heinrich Zille ist der berühmteste deutsche Künstler, (ero) Name ist mit der deutschen Arbeiterklasse untrennbar verbunden.
6. Ich gratuliere (своего) Lehrer zum Geburtstag.
7. Albrecht Dürer, der bekannteste deutsche Künstler, zeichnete einmal aus freier Hand ohne Zirkel einen Kreis. (Ero) Kreis hat man nachgeprüft und er stimmte ganz genau.

IV. Отрицайте следующие высказывания. Переведите предложения на русский язык.

1. Ich habe ein Wörterheft, du ...
2. Wir haben eine große Wohnung, meine Tochter aber...
3. Der erfahrene Künstler braucht ein großes Atelier, ein jünger Künstler ...
4. Die Eltern meines Mannes sind Rentner, meine Eltern aber...
5. Der Sohn bekommt in diesem Semester ein Stipendium, die Tochter aber...
6. Sie kann gut singen, er...

V. Запишите, что вы делали а) вчера, b) делаете сегодня и с) чем займетесь завтра.

1. Ich habe schon den Fragebogen erfüllt.
2. In meinem Urlaub werde ich nach Deutschland fahren.
3. Ich bin im 1. Studienjahr.
4. Bald werde ich an der Studentenkonzferenz teilnehmen.
5. Alle Prüfungen habe ich gut bestanden.
6. Gestern bin ich ins Theater gegangen.
7. Ich lese Kriminalromane gern.

VI. Употребите прилагательное или наречие в сравнительной или в превосходной степени и переведите предложения на русский язык.

1. Die Direktstudenten haben die Vorprüfung in der Fremdsprache gut abgelegt, die Fernstudenten haben noch abgelegt.
2. Ich sehe mir gern Stücke des Musiktheaters an, noch ... sehe ich mir Stücke des dramatischen Theaters an.
3. München, die Hauptstadt von Bayern, ist eine große Stadt Deutschlands, am... ist aber Berlin, die deutsche Hauptstadt.
4. Er arbeitet viel am Referat, sein Freund arbeitet noch ...
5. Sein Großvater ist alt, seine Großmutter ist noch ...
6. Deutsch fällt ihr leicht, noch ... fällt ihr Englisch.
7. Ich habe eine große Wohnung, noch ... Wohnung hat mein Bruder.

VII. Переведите предложения с модальными глаголами в составе сказуемого на русский язык.

1. Ich will in diesem Sommer eine BRD-Reise unternehmen.
2. Sie können viele Städte der BRD besuchen.
3. Sie möchte ihre Kenntnisse an der Weiterbildungsfakultät vervollkommen.
4. Die Stipendianten sollten nicht älter als 40 Jahre sein.
5. Sie will ihm bei der Arbeit helfen.
6. Du sollst alles rechtzeitig machen.
7. In Auditorien der Universität darf man nicht rauchen.

VIII. Напишите прописью количественные и порядковые числительные и переведите предложения на русский язык.

1. Am 6. Juli 1990 begannen die Verhandlungen über den deutschen Einigungsvertrag.
2. Am 20. Juni 1991 stimmte der deutsche Bundestag mit 337 zu 320 Stimmen für Berlin als Sitz der Regierung und Parlament.
3. Am 18. Mai 1990 hat man den Vertrag über die Wirtschafts - Währungs- und Sozialunion unterzeichnet.

4. Am 28. November 1989 stellte Bundeskanzler Helmut Kohl ein Zehn-Punkte-Programm zur Überwindung der deutschen Teilung.
5. Am 3. Oktober 1990 übernahmen fünf neue Bundesländer im wesentlichen das System und die Gesetze der früheren Bundesrepublik.
6. Heute gibt es in der BRD mehr als 4030 Museen, die meisten von ihnen befinden sich (748) in Baden-Württemberg, (704) in Bayern.
7. Am 9. November 1989, 17.55 Minuten hat das "Fernsehen der DDR" in seinem zweiten Programm live eine der letzten Pressekonferenzen der alten SED übertragen.

IX. Прочтите и переведите устно на русский язык. Затем письменно переведите абзацы № 1, 4, 6

Die älteste deutsche Universität

1. In Deutschland gibt es zur Zeit 350 Hochschulen, darunter mehr als 90 Universitäten und rund 180 Fachhochschulen. Die älteste Universität, die Universität Heidelberg, war 1386 gegründet, Mehrere andere Universitäten haben bereits ihre Fünfhundertjahrfeier hinter sich, darunter die traditionsreichen Universitäten von Leipzig (Man hat 1409 gegründet) und Rostock (1419 hat man gegründet).
2. Die heutige Humboldt-Universität war im Jahre 1810 unter dem Einfluß der Humboldtschen Idee der Verbindung von Forschung und Lehre gegründet. Sie war unter dem Namen Berliner Universität gegründet. 1828 erhielt die Hochschule den Namen des Preußenkönigs Friedrich Wilhelm III, er stiftete der Universität ihr erstes Vorlesungsgebäude - das Prinz-Heinrich-Palais.
3. Im Laufe ihrer Geschichte lehrten zahlreiche namhafte Wissenschaftler wie Johann Gottlieb Fichte, Justus von Liebig, Albert Einstein, Max Planck und Rudolf Virchow an der Universität.
4. Nach dem Zweiten Weltkrieg erfolgte 1946 die offizielle Neueröffnung unter dem Namen Universität Berlin. 1948 erfolgte die Abspaltung eines Teils der Professoren, Dozenten und Studierenden, sie gründeten die Freie Universität Berlin im Westteil der Stadt. Man hat die Universität Berlin 1949 zu Ehren der Brüder Alexander und Wilhelm von Humboldt in Humboldt-Universität umbenannt.
5. Bis zur deutschen Wiedervereinigung war die Universität dem Staatssekretariat für das Hochschulwesen der DDR unterstellt, und es strebte eine Angleichung an das sowjetische Hochschulsystem an. Mit ca. 20.000 Studierenden und 120 Fachrichtungen war die Humboldt-Universität zu Berlin die größte Hochschule der DDR. Nach der Wiedervereinigung kam es zur demokratischen Erneuerung der Hochschule.
6. Das Studium an den deutschen Hochschulen ist kostenlos, aber die Studenten bekommen normalerweise kein Stipendium. Nur Studenten aus Familien mit niedrigem Einkommen bekommen eine Unterstützung vom Staat (das BAföG - Bundesausbildungsförderungsgesetz; Synonym zum Wort Stipendium in diesem Sinne). Drei Jahre nach Abschluß der Ausbildung müssen sie diese "Schulden" zurückzahlen. Dieses Staatliche Darlehen ist aber zinslos und im Moment muß man nur die Hälfte zurückzahlen (Gesetz von 1992). Viele Studenten müssen deshalb abends und in den Semesterferien arbeiten.
7. Das Studium mit Diplomabschluß dauert an einer Universität oder Hochschule gewöhnlich zehn/elf Semester. Die Studenten bleiben aber im Durchschnitt dreizehn Semester an der Universität.

Texterläuterungen:

Wilhelm von Humboldt - der deutsche Humanist, Sprachwissenschaftler.

Alexander von Humboldt - der bekannte deutsche Wissenschaftler, Naturforscher

X. Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. Wieviel Hochschulen gibt es in der BRD?
2. Wo befindet sich die älteste Universität Deutschlands?
3. Wessen Namen trug die Humboldt - Universität?
4. Wer unterrichtete an dieser Universität?
5. Was bekommen die Studenten?
6. Wie lange dauert das Studium in Deutschland?
7. Warum müssen die deutschen Studenten abends arbeiten?
8. Bekommen die Studenten ein Stipendium?

8.XI. Прочтите текст и перескажите его на немецком языке. Добавьте информацию о своем факультете, о своей специальности и специализации.

Unsere Universität

1. Die Kemerowoer Universität für Kultur und Künste wurde 1969 gegründet. An der Hochschule gibt es zur Zeit sechs Fakultäten: die Fakultät für Regie und Schauspielerei, die Musikkunsthochschule, die Fakultät für Kulturwissenschaft, die Informationstechnologiefakultät, die Fakultät für Choreographie und die Weiterbildungsfakultät.
2. Jede Fakultät hat einige Lehrstühle. Die Fakultät für Regie und Schauspielerei hat zum Beispiel folgende Lehrstühle: den Lehrstuhl für Regie und Schauspielerei, den Lehrstuhl für Fotovideoschaffen, den Lehrstuhl für Theateraufführungen und Feste, den Lehrstuhl für Sprachpflege.
3. An der Spitze der Fakultät steht der Dekan, an der Spitze der Universität - der Rektor. Die Universität bereitet Fachleute verschiedener Berufe vor, z.B. Schauspieler, Regisseure eines Amateurtheaters, Musiker, Sänger, Sozialpädagogen, Designer, Manager, Dirigenten und so weiter.
4. Den Studenten stehen helle und geräumige Hörsäle, Tanzsäle, Computerklassen, Laboratorien zur Verfügung. Die Universität für Kultur und Künste hat Studentenheime mit allen Bequemlichkeiten. An der Universität gibt es eine Bibliothek mit kleinen Lesesälen, wo man gut arbeiten kann. Jeder Student hat gute Möglichkeiten für ein erfolgreiches Studium. Die meisten Studenten bekommen ein staatliches Stipendium.
5. Das Studium dauert fünf Jahre für die Fern- und Direktstudenten. Im fünften Studienjahr verteidigen die Studenten ihre Diplomarbeit, legen die Staatsprüfungen ab und bekommen ein Diplom.
6. Die Kemerowoer Staatliche Universität für Kultur und Künste ist eine der bedeutendsten Kultur- und Künstenuniversitäten des Landes. Sie bereitet Fachleute für Klubs, Theater, Bibliotheken, Freizeitzentren vor und leistet einen wesentlichen Beitrag zur Entwicklung der Kultur und Kunst sowohl des Kusbasses als auch anderer Regionen des Russlands.

Контрольная работа № 2

I. Из нижеприведенных глаголов выпишите временные формы Passiv, запишите их в Infinitiv.

war gestaltet worden
wurde durchgeführt
hat geschrieben
ist organisiert worden
waren gegründet worden
ist gezeichnet worden
wird verbessert
werden korrigiert werden
sind geworben worden
war bekommen worden
hat eingeführt
war gleichgültig
ist renoviert worden

II. Какие немецкие предложения эквивалентны данным русским предложениям.

1. Европейский Союз образовался из 6-ти государств: Бельгии, Германии, Франции, Люксембурга, Италии и Нидерландов.

- a) Die Europäische Union ist aus 6 Staaten gebildet worden: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Italien, die Niederlande.
- b) Man hat die Europäische Union aus 6 Staaten gebildet: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Italien, die Niederlande.
- c) Die Europäische Union wird aus 6 Staaten gebildet: Belgien, Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Italien, die Niederlande.

2. В 1973 году включились Дания, Ирландия и Великобритания.

- a) Man hat 1973 Dänemark, Irland und Großbritannien eingeschlossen.
- b) 1973 sind Dänemark, Irland und Großbritannien einzuschließen.
- c) 1973 sind Dänemark, Irland und Großbritannien eingeschlossen worden.

3. В Европейский Союз в 1981 году была принята Греция, в 1986 Португалия и Испания

- a) In die EU wurde im Jahre 1981 Griechenland, im Jahre 1986 wurden auch Portugal und Spanien eingenommen.
- b) In die EU wird im Jahre 1981 Griechenland, im Jahre 1986 werden auch Portugal und Spanien eingenommen.
- c) In die EU war im Jahre 1981 Griechenland, im Jahre 1986 waren auch Portugal und Spanien eingenommen.

III. Из нижеприведенных временных форм глаголов:

wird ... gesprochen
werden ... verwendet
wird ... gehört
werden ... gebraucht
wird ... bezeichnet

Необходимо выбрать подходящие временные формы и записать их в предложения.

Переведите предложения на русский язык

- 1. Zum Beispiel, für "Kartoffel"... in Dialekten verschiedene Wörter ...
- 2. Für eine Sache ... oft sehr verschiedene Wörter ...
- 3. Im Gespräch mit Freunden, Bekannten und Verwandten ... meist Dialekte ...
- 4. Im Radio, im Fernsehen ... "Standarddeutsch" oder Hochdeutsch ...
- 5. Deutsch ... von 100 Millionen Menschen ...

IV. Какие немецкие предложения эквивалентны данным русским.

- 1. Фарфор был изготовлен алхимиком Фридрихом Бетгером в городе Мейсене.
 - a) Das Porzellan sollte in der Stadt Meißen von dem Alchemiker Friedrich Bottger erfunden werden.
 - b) Das Porzellan konnte in der Stadt Meißen von dem Alchemiker Friedrich Bottger erfunden werden.
 - c) Das Porzellan ist in der Stadt Meißen von dem Alchemiker Friedrich Bottger erfunden worden.
- 2. В 1710 году курфюрстом Саксонским был заявлен патент на изготовление фарфора.
 - a) Das Patent für die Porzellanmanufaktur wurde im Jahre 1710 vom Kurfürsten von Sachsen angemeldet.
 - b) Das Patent für die Porzellanmanufaktur sollte im Jahre 1710 vom Kurfürsten von Sachsen angemeldet werden.
 - c) Das Patent für die Porzellanmanufaktur konnte im Jahre 1710 vom Kurfürsten von Sachsen angemeldet werden.
- 3. В то время фарфор был назван «белым золотом».
 - a) Das "weiße Gold" wurde so damals das Porzellan genannt.
 - b) Das "weiße Gold" konnte so damals das Porzellan genannt werden.
 - c) Das "weiße Gold" war so damals das Porzellan genannt worden.

V. Подтвердите следующие высказывания, употребляя данные ниже предложения в качестве придаточных и переведите предложения на русский язык.

- 1. Es ist bekannt, daß ...
- 2. Ich weiß, daß ...
- 3. Die BRD ist ein Land, das ...
- 4. Wissen Sie, daß ...?
- 5. Ich denke, daß ...

- a) Das Bundesland Thüringen ist das grüne Herz von Deutschland.
- b) Im 18. Jahrhundert lebten hier in den Städten Jena und Weimar viele berühmte Maler, Musiker und Dichter.
- c) Unweit von der Stadt der Kultur und Klassiker Weimar befand sich das Konzentrationslager Buchenwald.
- d) Das Neue Testament ist von Martin Luther auf der Wartburg übersetzt worden.
- e) Rügen ist die größte Insel von Deutschland.

VI. Прочтите текст и переведите его на русский язык, затем перепишите и письменно переведите абзацы № 1, 4, 6.

Kultur der BRD

1. Jeder Staat hat seine Eigenheiten, in denen er sich von seinen Nachbarstaaten unterscheidet. Diese werden oft als seine besondere Kultur bezeichnet. Gemeint sind damit unter anderem die Geschichte und Lebensweise; der Nation, die Tradition, Kunst, Architektur, das Bildungswesen, die Mode, Familienfesten und Freizeitgestaltung. Kultur ist dynamisch, sie verändert sich ständig.
2. Durch die moderne Technik sind grosse Entfernungen in unserer Zeit kein unüberwindliches Hindernis mehr, und häufig übernehmen Staaten kulturelle Aspekte anderer, mit denen sie in Verbindung stehen.
3. Deshalb ist es meistens schwer, "typische" Merkmale und Verhaltensweisen einer bestimmten Kultur zuzuordnen, denn dies kann leicht zu Verallgemeinerungen und Vorurteilen führen. So ist es auch mit der Kultur der Bundesrepublik.
- 9.4. Die Kultur der Bundesrepublik Deutschland ist sehr vielseitig. Daher können hier nur einige Beispiele gegeben werden. Dem ausländischen Besucher fallen unter anderem sofort die besondere Architektur und die vielen Sehenswürdigkeiten auf. Fachwerkhäuser, Schlösser, Burgen und Kirchen gehören dazu.
5. Faszinierend für die Besucher sind auch die Trachten und damit verbundenen Traditionen. In aller Welt kennt man die bayerische Tracht und das Oktoberfest in München. Sie bilden zwei Aspekte der Kultur eines Bundeslandes, sie können jedoch nicht alle Länder der Bundesrepublik repräsentieren.
6. Jedes Land der Bundesrepublik hat seine eigene Tradition. Dies wird unter anderem auch in der Sprache deutlich, denn ein Bürger aus Schleswig-Holstein spricht einen ganz anderen Dialekt als ein Einwohner von Baden-Württemberg. Hier wird deutlich, wie schwierig ist es, eine "typische" deutsche Kultur zu beschreiben.
7. Die kulturelle Vielfalt der Bundesrepublik wird besonders im Bereich der Freizeitgestaltung deutlich. Das Vereinsleben ist in allen Bundesländern sehr ausgeprägt. Vereine widmen sich unter anderem dem Sport, der Erhaltung und Pflege von Traditionen, Sammlerinteressen, dem Gartenbau und der Tierzucht. Fußball, Räder-, Trachten-, Briefmarkensammler, Schrebergärten und Hundezüchtervereinigungen können hier als Beispiele genannt werden.

Texterläuterungen:

Die Fachwerkhäuser - дома из глины и соломы

Das Oktoberfest - самый известный исторический праздник в Мюнхене, впервые состоявшийся в 1810 г

VII. Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. Was verstehen wir unter dem Begriff "Kultur"?
2. Gibt es "typische" Merkmale und Verallgemeinerungen der deutschen Kultur?
3. Bestätigen Sie die Vielseitigkeit der Kultur der BRD.
4. Können Aspekte der Kultur eines deutschen Bundeslandes die Kultur aller Länder der BRD repräsentieren?
5. Was wissen Sie über die deutschen Dialekte?

VIII. Поставьте письменно уточняющие вопросы к подчеркнутым словам, употребляя в качестве вопросительных слов - вопросительные местоименные наречия, а в ответах указательные, затем переведите предложения на русский язык.

1. Er hofft auf kleine Aufträge.
2. Er denkt an eine Arbeit bei der medizinischen Firma.
3. Das Magazin "Spiegel" schreibt viel über die Schlacht der Marken vor der Fußballweltmeisterschaft.
4. Auf der Basis der vielen Hinweise wurde das Material gründlich überarbeitet.
5. Der Manager soll optimale Lösung für seine Aufgaben finden.
6. Der Konzern Adidas will 2006 mit Fußball eine Milliarde Euro Umsatz machen, mehr als im Vorjahr.
7. Die Brücke aus der Welt des Fußballs in die Welt der Wirtschaft wird heute sehr leicht geschlagen.

IX. Прочтите текст и перескажите его на немецком языке.

Rußland

1. Rußland ist ein Bundesstaat und liegt im Osteuropa und Nordasien. Rußland nimmt die Fläche von mehr als 17 Millionen Quadratkilometern und zählt etwa 150 Millionen Einwohner. Das Land grenzt an 14 Länder: an Norwegen, Finnland, Estland, Lettland, Litauen, Polen, an die Mongolei und China, die Ukraine, Afghanistan, Aserbaidschan und Kasachstan.
2. Die Russische Föderation erstreckt sich von der Ostsee und dem Schwarzen Meer bis zum Pazifik und bis zu den Inselgruppen des Nordpolarmeers. Der von Norden nach Süden ziehende Ural gilt als Grenze zwischen Europa und Asien.
3. Unser Land hat die größten Flüsse Europas: die Wolga, der Ob, der Jenissej, die Lena. Der Ob, der Jenissej und die Lena münden ins Nordpolarmeer. Der Amur bildet die Grenze zwischen Rußland und China.
4. Rußland ist auch sehr reich an Seen. Der größte Gebirgssee Asiens ist der Baikalsee.
5. Das Klima des Landes ist kontinental. Die niedrigsten Temperaturen treten in Jakutien auf.
6. In Rußland sind zahlreiche Naturgebiete vertreten: Arktische Wüste, Tundra, Waldtundra, Taiga, Laubwälder, Waldsteppe, Steppe, Halbwüste und Subtropen. Wälder bedecken mehr als 40 Prozent des ganzen Territoriums.
7. Das Land ist reich an Bodenschätzen. Zu den wichtigsten Bodenschätzen gehören Kohle, Erdgas, Erdöl, Eisenerze. Die Industrie ist sowohl im europäischen Teil, als auch im asiatischen entwickelt. Vor allem kann man hier die Schwerindustrie, Maschinen- und Fahrzeugbau, metallurgie-verarbeitende und chemische Industrie erwähnen. Weltbedeutung erreichte die russische Raketen- und Raumfahrttechnik.
8. Die Russische Föderation ist eine Parlamentarische Republik. Der Präsident ist der Staatsoberhaupt. Das gesetzgebende Organ des Landes ist die Staatsduma (das Parlament). Der Präsident, die Staatsduma und die Regierung haben ihren Sitz in der Hauptstadt des Landes, in Moskau.

Контрольная работа № 3

I. Выпишите из нижеприведенных слов а) Partizip I б) Partizip II.

arbeitend, erfüllt, überlegend, verfügt, analysierend, vertraut,
handelnd, gewonnen, ausgeübt, gemalt, begrenzt, gehend,
bekommen, gelesen, gemacht, gespielt, gestellt, nehmen,
ausgetauscht, geleistet, genommen, gegeben, vorbereitend,
einladen, bestehend, erarbeitet, gefunden, verstanden,
malend, spielend.

II. Перепишите и переведите на русский язык следующие словосочетания.

die erhaltene Marktinformation
die verstandene Devise
die gestellten Aufgaben
die angebotenen Methoden
die nachgefragten Erzeugnisse
die gemachte Reklame
die verbreitete Werbung
die bezahlte Reklame
der erfüllende Fachmann
die organisierende Person
der ausgewählte Beruf
die gelungene Situation
die geplante Arbeit
der besprochene Plan

III. Образуйте распространенные определения при помощи

данных в скобках слов и переведите полученные предложения на русский язык.

1. Das (erbaute, von Langhans, im Jahre 1820) Brandenburger Tor zeigt Friedrich August Calau in seinem Aquarell mit Federzeichnung.
2. Dem (geborenen, vor 250 Jahre) Architekten Karl Gotthard Langhans und dem bedeutendsten Bildhauer seiner Zeit, Schadow, gelang es, Architektur und Skulptur zu einer vollendeten Einheit zu verschmelzen und zu vereinigen.

3. Das Bauwerk wird zum Wahrzeichen eines (räumlichen, bevolkerten, von Tausenden, von Menschen) Organismus.
4. Das (von Langhans, erbaute, im Jahre 1802) Theater wurde wenige Jahre später durch Brand zerstört.
5. In Berlin findet man viele Gebäude von Langhans, unter ihnen das (alte, gestaltete, meisterhaft) Anatomiegebäude mit einem runden Saal unter einer Kuppel.
6. Der Name des (bauenden, für die Zukunft, Architekten, Langhans) ist für immer in die Berlinsgeschichte eingegangen.

IV. Укажите, какое русское словосочетание эквивалентно немецкому.

Переведите на русский язык.

1. die vom Manager zu treffenden Maßnahmen
 - a) мероприятия, которые проводит менеджер
 - b) мероприятия, которые должен проводить менеджер
 - c) мероприятия, которые легко может проводить менеджер
2. die zu beseitigende Ursache des Problems
 - a) причины проблемы, которые надо устранить
 - b) легко устраняющиеся причины проблемы
 - c) причины проблемы, которые невозможно устранить
3. die von den Mitarbeitern erreichten Ziele
 - a) цели, которые нужно достигнуть сотрудникам
 - b) достигнутые сотрудниками цели
 - c) цели, достигающиеся сотрудниками
4. die zu besprechenden Managementssysteme
 - a) обсуждающиеся системы менеджмента
 - b) системы менеджмента, которые необходимо обсудить
 - c) обсужденные системы менеджмента

V. Ответьте письменно на следующие вопросы, используя инфинитивные группы.

Затем переведите предложения на русский язык.

1. Was ist für einen Manager wichtig?
2. Was ist für ihn notwendig?
3. Welches Ziel verfolgt ein Manager?
4. Wie sind seine Funktionen?
5. Wie sind seine Aufgaben?
 - a) optimale Ziele stellen
 - b) gute Arbeit leisten
 - c) richtige Entscheidungen treffen
 - d) Fähigkeiten zu einer schnellen und tiefsicheren Analyse, sowie Motivation haben
 - e) alles bei seiner Tätigkeit berücksichtigen
 - f) Erfahrung haben g) den Entscheidungen seiner Mitarbeiter vertrauen

VI. Превратите второе предложение в инфинитивный оборот. Переведите полученные предложения на русский язык.

statt (anstatt)... zu Infinitiv

um ... zu Infinitiv

ohne ... zu Infinitiv

1. Wir studieren an der Universität für Kultur und Künste, Wir vervollkommen unsere Kenntnisse.
2. Während des Urlaubs unternehmen die Leute Auslandsreisen. Sie lernen das Leben der Jugendlichen in anderen Ländern besser kennen.
3. Die Studenten spazieren sehr viel. Sie hocken zu Hause und bereiten sich zum Unterricht vor.
4. Ich habe alle Prüfungen vorfristig bestanden. Ich fahre mit einer Touristengruppe nach dem Süden.
5. Wir arbeiten an unseren Kontrollarbeiten. Wir machen keine Zigarettenpause.
6. Wir erlernen unseren Beruf. Wir möchten gute hochqualifizierte Fachleute werden.
7. Man muß viel lernen. Man muß Geld verdienen und die selbstgesteckten Ziele erreichen.

VII. Употребите в следующих предложениях в качестве сказуемого модальные конструкции "haben\sein + Infinitiv" и переведите предложения на русский язык.

1. Systematisches Denken soll vom Manager eingesetzt werden.
2. Er soll auch Erfahrungen seiner Mitarbeiter ausnutzen.
3. Er kann auch nicht in allen Fällen eine und dieselbe Methode anwenden.
4. Der Manager soll optimale Lösung für seine Aufgaben finden.
5. Die Mitarbeiter sollen von ihm zu besten Leistungen angeregt werden.
6. Von ihm sollen schnelle und sichere Entscheidungen getroffen werden.
7. Er soll im Unternehmen Erfahrungen sammeln.

VIII. Прочтите текст и переведите его на русский язык, затем перепишите и переведите письменно абзацы № 1, 2 10, 11.

**Betriebs und Sozialpraktika,
Internationale Begegnung**

- 1 Die folgenden Eintragungen stellen nichtkommerzielle Organisationen vor, die (auch oder vor allem für junge Menschen aus Russland) Praktika, Workcamps, Au-Pair-Aufenthalte oder Kurse in Deutschland durchführen oder vermitteln. Zusätzlich aufgenommen wurden einige Vereine, die sich allgemein für Austausch und Begegnung zwischen Deutschland und Russland engagieren.
3. Die Anzahl der Aufenthalte, die auf solchen Wegen vergeben werden können, ist begrenzt. Dies gilt auch für den sozialen bzw. gemeinnützigen, erst recht aber für den wirtschaftlichen Bereich. Um so größere Bedeutung kommt der Alternative zu, auf der Suche nach einem 3ю
4. Praktikumsplatz direkt mit einer Firma Kontakt aufzunehmen. Solche Initiativbewerbungen sind in Deutschland vielfach üblich. Wichtig ist dabei, dass der/die Bewerberin sich als gut informiert präsentiert und begründen kann, warum er/sie das angeschriebene Unternehmen kontaktiert.
4. Hilfreich sind die Praktikabörsen im Internet, in denen man nach Firmen suchen kann, die an Praktikanten interessiert sind und auch selbst Anfragen eintragen kann. Mit den Suchbegriffen "Praktikum" oder "Praktika" lassen sich für Deutschland Dutzende solcher Börsen aufrufen (z.B.: www.praktikumsanzeigen.de, www.cesar.de, www.stepstone.de, www.die-joh-boerse.de usw.).
5. Unter www.quality.de/top500.htm findet man eine alphabetische Liste der 500 größten Unternehmen in Deutschland (sowie in Österreich und der Schweiz) mit Links zu deren Homepages, mit deren Hilfe man sich über das jeweilige Firmenprofil und die Kontaktadressen orientieren kann.
6. Wenn man sich für eine bestimmte Region Deutschlands interessiert, lohnt ein Blick auf die Homepage der zuständigen Industrie- und Handelskammer (IHK). Als Zusammenschlüsse der Unternehmer richten die IHKs ihre Angebote an diese Zielgruppe.
7. Informationen zu Au-Pair-Agenturen, die in Deutschland tätig und von der Bundesanstalt für Arbeit anerkannt sind, findet man im Internet unter: www.au-pair-agenturen.de (E Mail; [info@ au-pair-agenturen.de](mailto:info@au-pair-agenturen.de)).
8. Über das "Freiwillige Soziale Jahr 'Freiwillige Ökologische Jahr" (FSJ/FOJ) kann man sich auf der Homepage des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend informieren (www.bmsfj.de). Dabei handelt es sich um einen einjährigen, pädagogisch begleiteten Dienst in Altenheimen, Krankenhäusern und weiteren Einrichtungen in Deutschland (gegen Unterkunft, Verpflegung, Taschengeld), den 17 bis 27-Jährige absolvieren können. Die Bewerbung muss direkt bei den durchführenden Trägern erfolgen (Kirchen, Wohlfahrtsverbände).
9. Wer sich mit einer Firma oder Organisation in Deutschland über eine zeitweilige - bezahlte oder unbezahlte - Beschäftigung geeinigt hat, stellt mit einem Schreiben der Firma/Organisation bei einer Auslandsvertretung Deutschlands einen Einreiseantrag
10. Die Unterlagen werden an die Ausländerbehörde und das Arbeitsamt am Ort des Sitzes der Firma/Organisation weitergeleitet. Die Ausländerbehörde prüft die Frage der Aufenthaltserlaubnis, das Arbeitsamt die Frage der Arbeitsgenehmigung. Im Regelfall wird sie für maximal ein Jahr erteilt. Nach der Ankunft in Deutschland muß der/die Eingereiste sich umgehend unter Vorlage des Visums bei Ausländerbehörde und Arbeitsamt melden.
11. Das gesamte Verfahren nimmt mindestens drei Monate in Anspruch. Die Bewilligung des Antrags hängt von verschiedenen Vorgaben ab und erfolgt nicht selbstverständlich. Links zu den für die

verschiedenen Regionen zuständigen Arbeitsämtern liegen auf der auch andersweitig informativen Internetseite der Bundesanstalt für Arbeit (www.arbeitsamt.de, Rubrik: "Dienststellen").

IX. Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. Wozu stellen die folgenden Eintragungen nichtkommerzielle Organisationen und Vereine vor?
2. Welche Information hinsichtlich der Praxis kann man im Internet bekommen?
3. Was können Sie über das "Freiwillige Soziale Jahr" sagen?
4. In welchem Fall geht es schon um einen Einreiseantrag?
5. Was muß man nach der Ankunft in Deutschland unternehmen?

X. Из приведенных ниже предложений выпишите то, которое более точно передает содержание предложения на русский язык.

1. Основательно обдумав, люди принимаются за работу.
a). Gründlich überlegt, machen sich die Leute an die Arbeit.
b) Die Leute überlegen gründlich, danach machen sie sich an die Arbeit.
c) Die Leute überlegen gründlich und machen sich an die Arbeit.
2. Специалист, располагая различными вспомогательными средствами, за определенный период времени добивается хороших результатов работы.
a). Der über verschiedene Hilfsmittel verfügende Fachmann leistet in einer bestimmten Zeit gute Arbeit.
b) Der Fachmann verfügt über verschiedene Hilfsmittel und leistet in einer bestimmten Zeit gute Arbeit.
c) Über verschiedene Hilfsmittel verfügend, leistet der Fachmann in einer bestimmten Zeit gute Arbeit.
3. Зарегистрированное как общество, ДААД (Германская академическая служба обмена) способствует развитию академических связей с заграницей, в первую очередь, путем обмена студентами и учеными.
Den DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) hat man als Verein eingetragen, und er fordert die akademische
a) Beziehungen mit dem Ausland vor allem durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern.
b) Als Verein eingetragen, fordert der DAAD die akademischen Beziehungen mit dem Ausland vor allem durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern.
c) Der DAAD ist als Verein eingetragen, er fordert die akademischen Beziehungen mit dem Ausland vor allem durch den Austausch von Studenten und Wissenschaftlern.

XI. Прочтите текст и расскажите о своем родном городе (поселке, деревне).

Kemerowo

1. Kemerowo ist eine große Industrie-und Kulturstadt. Sie ist ein Gebietszentrum in Westsibirien. Kemerowo liegt an den Ufern des Flusses Tom. Die Einwohnerzahl der Stadt ist mehr als 500 Tausend Menschen.
2. Im Jahre 1917 entstand eine kleine Siedlung und hieß Scheglowka. Im Juli 1918 wurde sie zu einer Stadt und im Jahre 1930 bekam sie den Namen "Kemerowo".
3. In den Jahren des Großen Vaterländischen Krieges lieferte Kusbass einen großen Beitrag zur Sache des Sieges über den Faschismus, versorgte die Volkswirtschaft des Landes und die Front mit Brennstoff, Kohle, Walzgut, Eisenlegierung, chemischer Produktion und Maschinen.
4. Nach Kemerowo wurden große Industriewerke vom Westen evakuiert (Karbolit, Kusbasselektromotor, elektrotechnisches Werk u.a.). In der Stadt funktionierten über 40 Betriebe. Die Stadt entwickelte sich zu einem Industriezentrum von Kusbass.
5. 1943 wurde das Kemerowoer Gebiet gegründet. Es hat etwa 20 Städte; die größten von ihnen sind Kemerowo und Nowokusnezsk. Die Bevölkerungszahl ist etwa drei Millionen Einwohner. Das Klima ist kontinental. Auf dem Territorium des Kemerowoer Gebiets sind fast alle Elemente des Periodensystems Mendelejews vorhanden. Der wichtigste Bodenschatz des Kusbasses ist Steinkohle. Kemerowo ist die Stadt der Chemie, weil es hier viele chemische Betriebe sind. Kemerowo ist auch ein Kulturzentrum des Kusbasses. In Kemerowo gibt es eine Gemäldegalerie, ein Heimatkundemuseum, vier Theater, eine Philharmonie, einen Zirkus, Kinos, Klubs, Bibliotheken.

Кемерово ist auch Zentrum der Wissenschaft. In Кемерово gibt es drei Universitäten, viele Hochschulen, Fachschulen, Forschungsinstitute.

Кемерово hat viele Sehenswürdigkeiten: viele Denkmäler, darunter das Mahnmal der gefallenen Soldaten, das am 9. Mai 1970 errichtet wurde. Vor diesem Mahnmal brennt das ewige Feuer. Zum Mahnmal führt die Helden-Allee. Die schönste Straße der Stadt ist die Wessennaja-Straße. Es gibt auch einige schöne Plätze: den Puschkin-Platz mit dem Puschkin-Denkmal, den Wolkow-Platz mit dem Wolkow-Denkmal u.a.

Тексты для аудиторного и внеаудиторного чтения DIE ALTESTE DEUTSCHE UNIVERSITÄT

1. In Deutschland gibt es zur Zeit 350 Hochschulen, darunter mehr als 90 Universitäten und rund 180 Fachhochschulen. Die älteste Universität, die Universität Heidelberg, war 1386 gegründet. Mehrere andere Universitäten haben bereits ihre Fünfhundertjahrfeier hinter sich, darunter die traditionsreichen Universitäten von Leipzig (Man hat 1409 gegründet) und Rostock (1419 hat man gegründet).
2. Die heutige Humboldt-Universität war im Jahre 1810 unter dem Einfluß der Humboldtschen Idee der Verbindung von Forschung und Lehre gegründet. Sie war unter dem Namen Berliner Universität gegründet. 1828 erhielt die Hochschule den Namen des Preußenkönigs Friedrich Wilhelm III, er stiftete der Universität ihr erstes Vorlesungsgebäude - das Prinz-Heinrich-Palais.
3. Im Laufe ihrer Geschichte lehrten zahlreiche namhafte Wissenschaftler wie Johann Gottlieb Fichte, Justus von Liebig, Albert Einstein, Max Planck und Rudolf Virchow an der Universität.
4. Nach dem Zweiten Weltkrieg erfolgte 1946 die offizielle Neueröffnung unter dem Namen Universität Berlin. 1948 erfolgte die Abspaltung eines Teils der Professoren, Dozenten und Studierenden, sie gründeten die Freie Universität Berlin im Westteil der Stadt. Man hat die Universität Berlin 1949 zu Ehren der Brüder Alexander und Wilhelm von Humboldt in Humboldt-Universität umbenannt.
5. Bis zur deutschen Wiedervereinigung war die Universität dem Staatssekretariat für das Hochschulwesen der DDR unterstellt, und es strebte eine Angleichung an das sowjetische Hochschulsystem an. mit ca. 20 000 Studierenden und 120 Fachrichtungen war die Humboldt-Universität zu Berlin die größte Hochschule der DDR. Nach der Wiedervereinigung kam es zur demokratischen Erneuerung der Hochschule.
6. Das Studium an den deutschen Hochschulen und Universitäten ist kostenlos, aber die Studenten bekommen normalerweise kein Stipendium. Nur Studenten aus Familien mit niedrigem Einkommen bekommen eine Unterstützung vom Staat (das BAfoG - Bundesausbildungsförderungsgesetz). Drei Jahre nach Abschluß der Ausbildung müssen sie diese "Schulden" zurückzahlen. Darlehen ist aber zinslos und im Moment muß man nur die Hälfte zurückzahlen.

6.3. Методические указания для обучающихся по организации СР

Самостоятельная работа студента как вид учебной деятельности осуществляется без непосредственного наблюдения (управления) со стороны преподавателя, и поэтому ведущая роль здесь принадлежит учебным материалам. Характер учебных материалов должен находиться в соответствии с видом самостоятельной работы, каждый из которых имеет свою специфику. Подбор учебных материалов проводится в рабочем порядке, в соответствии с потребностями студента.

Задачами самостоятельной работы студентов как вида учебной деятельности являются: углубленное усвоение теоретических языковых знаний; закрепление практических речевых умений; формирование навыков исследовательской работы; развитие творческой инициативы.

Самостоятельная работа выполняется студентами без непосредственного руководства преподавателя: дома, в читальном зале, в лингафонном кабинете. Ведущая роль в данном случае принадлежит учебным материалам. Участие преподавателя в данном виде учебной деятельности заключается в выборе заданий для самостоятельной работы, в рекомендациях учебных материалов, в объяснениях по выполнению заданий и в контроле самостоятельной работы. Специфика каждого из видов самостоятельной работы обуславливает тип заданий, характер рекомендуемого учебного материала, а также формы контроля.

Видами СРО по дисциплине являются: составление диалогов, составление полилогов, подготовка к тестированию, перевод текста и выполнение задания по тексту, выполнение контрольной работы (для студентов ОЗО) подготовка к экзамену.

Методические указания по выполнению отдельных видов СРО, а также требования к оформлению и представлению результатов размещены в соответствующих модулях электронного учебно-методического комплекса по дисциплине «Иностранный язык», размещенного в «Электронной образовательной среде» (<http://edu.kemguki.ru/>)

7. Фонд оценочных средств

7.1 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

7.1.1. Примерный перечень тем устного монологического сообщения

1. Meine Universität. Mein Studium/
2. Mein Arbeitstag.
3. Meine Heimatstadt.
4. Die Fremdsprachen in meinem Leben.
5. Meine Freunde/Mitstudenten.
6. Kultur der BRD.
7. Meine Heimat - Russland.
8. Deutschsprachige Länder: Deutschland, die Schweiz, Österreich.
9. Mein Beruf.
10. Berühmte deutsche Menschen.

* Обучающимся может быть предложена иная тема устного сообщения, согласованная с преподавателем.

7.1.1.1. Критерии оценки устного сообщения/контрольного монологического высказывания/полилога

Устное монологическое высказывание – обсуждение проблемы на иностранном языке, способ выразить свои мысли и продемонстрировать владение темой, с учетом логичности рассуждений, знания грамматических правил и лексики, чувством языка.

Оценка «отлично» - ставится, если обучающийся демонстрирует глубокое и прочное усвоение лексического материала, если сообщение/пересказ логично выстроены и средства логической связи использованы правильно; если сообщение сопровождается вводными словами, связывая стилистически текст, если правильно применяются грамматические правила.

Оценка «хорошо» – ставится, если обучающийся демонстрирует организацию сообщения/пересказа в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи и вводных слов; имеются отдельные недостатки при употреблении грамматических конструкций; имеются отдельные нарушения в стилистическом оформлении сообщения.

Оценка «удовлетворительно» – ставится, если сообщение не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; лексический запас ограничен; имеются многочисленные стилистические ошибки в оформлении сообщения.

Оценка «неудовлетворительно» - ставится, если в сообщении отсутствует логика; нарушены грамматические конструкции, встречаются ошибки элементарного уровня, сообщение не оформлено, крайне ограничен лексический запас.

7.1.1.2. Критерии оценки монологического высказывания

Монологическое высказывание- это прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, которое передает индивидуальные впечатления и соображения по конкретной теме или проблеме.

Нормативные требования: объем высказывания 25-35 фраз.

«Отлично»:

- полное раскрытие темы;
- богатый лексический запас;
- правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания;
- естественный темп речи, отсутствие заметных пауз;
- наличие выводов, заключения.

«Хорошо»:

- тема раскрыта достаточно полно;
- достаточный лексический запас;
- незначительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок;
- естественный темп речи с незначительными паузами и повторами;
- смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены;
- наличие выводов и заключения.

«Удовлетворительно»:

- тема раскрыта частично;
- запас лексики недостаточный;
- умеренное количество ошибок в грамматике и лексике;
- темп речи замедленный с частыми паузами и повторами;
- смысловая завершенность и логичность высказывания значительно нарушены;
- выводы и заключение отсутствуют.

«Неудовлетворительно»:

- тема не раскрыта;
- бедный лексический запас;
- большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок;
- медленный темп речи, длительные паузы;
- смысловая незавершенность высказывания;
- отсутствие логики в высказывании;
- отсутствие выводов и заключения;
- чтение текста, написанного во время подготовки к устному ответу.

7.1.2.1. Критерии оценки индивидуальных ситуативных заданий

Оценка «отлично» - ставится, если обучающийся демонстрирует глубокое и прочное усвоение лексического материала, если сообщение/пересказ логично выстроены и средства логической связи использованы правильно; если сообщение/пересказ сопровождается вводными словами, связывая стилистически текст, если правильно применяются грамматические правила.

Оценка «хорошо» – ставится, если обучающийся демонстрирует организацию сообщения/пересказа в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи и вводных слов; имеются отдельные недостатки при употреблении грамматических конструкций; имеются отдельные нарушения в стилистическом оформлении сообщения.

Оценка «удовлетворительно» – ставится, если сообщение не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; лексический запас ограничен; имеются многочисленные стилистические ошибки в оформлении сообщения.

Оценка «неудовлетворительно» - ставится, если в сообщении отсутствует логика; нарушены грамматические конструкции, встречаются ошибки элементарного уровня, сообщение не оформлено, крайне ограничен лексический запас.

7.1.3.1. Образец лексико-грамматического теста

Раскройте скобки, правильно употребив форму глагола

1. Eines Morgens _____ (gehen) Hans zu seinem Meister, denn er _____ (wollen) wieder nach Hause. Der Meister _____ (sein) sehr zufrieden mit ihm und _____ (schenken) ihm ein Stück Gold.
2. Unterwegs _____ (treffen) Hans einen Reiter: „Reiten! Das würde ich auch gern.“ Er _____ (geben) dem Reiter sein Gold und _____ (bekommen) dafür das Pferd. „Ich habe aber Glück!“, _____ (denken) Hans.
3. Dann aber _____ (sehen) er einen Bauern mit seiner Kuh. „Oh, so eine Kuh ist viel besser als ein Pferd.“ Und so _____ (tauschen) er sein Pferd gegen die Kuh.

4. Am Mittag _____ (begegnen) Hans einem Metzger. „Oh, so ein Schwein ist viel besser als eine Kuh“, _____ (sagen) Hans. Und er _____ (haben) wieder Glück und _____ (dürfen) tauschen.

5. Am Nachmittag _____ (erzählen) Hans einem Mann mit einer Gans von seinem Glück: Wie er das Pferd für das Gold, die Kuh für das Pferd und das Schwein für die Kuh bekommen hatte. Sofort _____ (bieten) ihm der Mann die Gans an. „Ach, das ist aber nett“, _____ (freuen) sich Hans.

6. Gegen Abend _____ (treffen) Hans einen Messerschleifer. Dieser _____ (zeigen) Hans einen Stein: „Ich schleife Messer und verdiene viel Geld. Ich kann mir jeden Tag eine Gans kaufen.“ Und Hans _____ (finden) die Gans nicht mehr interessant und _____ (nehmen) lieber den Stein. „Ist das nicht wunderbar? Jetzt bin ich Messerschleifer und werde reich.“

чтение

Прочитайте текст. Определите, какие предложения соответствуют тексту (r), а какие не соответствуют содержанию текста (f).

Deutschlandreise mal anders

Egal, ob Sie nach Köln, an die Nordsee oder ins bayerische Allgäu reisen: In den Buchhandlungen finden Sie mit Sicherheit Krimis, die in dieser Region spielen. Ihr Rezept: ein Verbrechen, ein Kommissar und Lokalkolorit. Die genaue Beschreibung von Orten und Menschen machen den regionalen Charakter dieser Krimis aus. Manchmal sprechen die Kommissare sogar Dialekt.

Heute gibt es einen richtigen Krimiturismo. Angefangen hat das mit den Kriminalromanen von Jacques Berndorf, die in der Eifel spielen. Seine Fans reisen in die Eifel und suchen die Orte aus den Büchern - die es wirklich gibt. Und wer die Krimis von Sandra Lüpkes liest, die auf der ostfriesischen Insel Juist aufgewachsen ist, bekommt einen guten Eindruck vom Alltag an der Nordsee. Auch in Österreich und in der Schweiz gibt es Regionalkrimis. Die spielen zum Beispiel im Weinviertel, in Salzburg oder Wien, in Zürich oder Genf.

Viele Autoren mögen die Schublade „Regionalkrimi“ nicht. „Schliesslich würde man die weltberühmten Krimis des schwedischen Autors Henning Mankell auch nicht als Ystad-Krimis bezeichnen“, argumentieren sie. Aber: Regionale Atmosphäre hat in deutschsprachigen Krimis Tradition - auch im Fernsehen. Der *Tatort* ist die älteste Krimireihe im deutschsprachigen Raum. Seit 1970 ermitteln Kommissare in fast allen grossen Städten Deutschlands und in Wien (früher auch in Bern). Die Themen sind oft gesellschaftspolitisch. Zum Konzept gehört das Lokalkolorit: Die regionalen Besonderheiten der Stadt oder Region, in der die Krimis spielen, sollen auf jeden Fall vorkommen. Beliebt waren in Hamburger Tatorten zum Beispiel die St.-Pauli-Landungsbrücken. Im Kölner *Tatort* wird in der Schlusszene immer wieder der Kölner Dom gezeigt.

Also: Auf geht's! Entdecken Sie die deutschsprachigen Länder mit kriminalistischem Spürsinn!

• richtig/falsch

1. In Regionalkrimis werden bestimmte Orte genau beschrieben.
2. Regionalkrimis gibt es nur in Deutschland.
3. Der *Tatort* ist eine beliebte Buchreihe.
4. Im *Tatort* geht es immer um gesellschaftlich wichtige Themen.
5. Regionale Besonderheiten einer Stadt oder Region werden im *Tatort* gezeigt.

аудирование

Прослушайте аудиотекст (Track 5) и выберите предложения соответствующие, прослушанной информации.

1. Programmkinos zeigen Blockbuster,
 - a) die für ein breites Publikum gemacht sind.
 - b) besondere Filme, die eine interessante Geschichte erzählen.
2. Eine Kinodisponentin wählt die Filme aus,
 - a) die das Kino zeigen will.
 - b) zeigt die Filme im Kino.
3. Das Problem von kleinen Kinos ist, dass
 - a) die Filme immer schneller auf DVD erscheinen.

- в) die Eintrittskarten immer teurer werden.
- 4. Man muss gute Ideen haben,
 - а) Man muss viel Werbung machen,
 - в) wenn die Leute ins Kino kommen sollen.

письмо

*Прочтите письмо и напишите ответ, используя заданные слова и выражения: **Lernen -----zum Arzt gehen ----- geröntgt werden ----- eine kühlende Salbe ----- gute Besserung***

Hallo Mama,

danke für die Kekse, die Du mir geschickt hast. Die sind lecker und trösten mich ein bisschen. Mir geht es nämlich gar nicht gut. Ich war am Wochenende mit Johannes beim Skifahren. Ich bin hingefallen und habe mich am Arm verletzt. Der Arm tut seitdem total weh. Und es wird einfach nicht besser. Kennst Du ein Hausmittel dagegen?

Liebe Grüße

Deine Vanessa

Начните так:

Liebe Vanessa,

das klingt ja gar nicht gut mit Deinem Arm.

говoreние

Was sind Ihre Tipps für Gesundheit und ein langes Leben? Erzählen Sie, geben Sie einige Tipps ihren Freunden.

Z.B. Ich trinke jeden Morgen ein Glas warmes Wasser mit Honig. Das ist gut für Magen und Darm.

7.1.3.2. Критерии оценки тестирования

Тест предусматривают контроль степени усвоения грамматических и лексических умений на разных уровнях владения иностранным языком в различных видах речевой деятельности.

90-100% правильных ответов - «отлично»

76-89% правильных ответов - «хорошо»

60-75% правильных ответов - «удовлетворительно»

Менее 60% правильных ответов - «неудовлетворительно»

7.1.4.1. Образец текста для контрольного перевода

Fitnessrend Aqua-Sport

Wassergymnastik - das war einmal. Heute wird im Wasser gejoggt, geradelt oder zu heißen Rhythmen Aerobic gemacht. Bewegung im Wasser ist gut für den Körper: „Der Wasserdruck ist 60-mal stärker als der Luftdruck. Bewegungen im Wasser treffen also auf intensiven Widerstand“, meint Aquafitness-Trainerin Angelika Hanke. Die Vorteile von Aqua-Sport: Er ist gut für Herz und Kreislauf, trainiert die Bauch- und Rückenmuskulatur und schont die Gelenke. „Das Training ist nicht nur sehr effektiv, sondern auch sanft“, sagt Hanke. „Das Wasser bremst die Bewegungen und reduziert so das Verletzungsrisiko.“ Sport also für jedermann!

Das Angebot ist vielfältig wie nie! Für jeden Geschmack ist etwas dabei. Aqua-jogging zum Beispiel wird immer beliebter. Man unterscheidet zwischen dem Laufen in tiefem Wasser und dem Laufen in niedrigem Wasser mit Bodenkontakt. Diese zweite Variante heißt auch Aqua-Walking. Beim Laufen in tiefem Wasser werden Beinmanschetten oder ein Schwimmgürtel benutzt. Sie sorgen dafür, dass sich der Kopf über Wasser hält. Für das Training der Arme können Hanteln benutzt werden. Aqua-jogging können auch Menschen machen, die zu viel wiegen. Denn die Muskeln werden länger, aber weniger intensiv als beim Laufen an Land beansprucht. Aqua-Walking ist für Nichtschwimmer geeignet. Wer Musik und Abwechslung liebt, für den ist Aqua-Aerobic interessant. Zu schneller Musik werden in der Gruppe Übungen gemacht. Aqua-Aerobic kräftigt Arme und Beine und verbessert die Kondition. Bluthochdruck- und Herzpatienten sollten aber vorsichtig sein und sich von ihrem Arzt beraten lassen, ob dieser Sport für sie geeignet ist. Auch das Aqua-Cycling ist ein gutes Training für den ganzen Körper: Arm-, Bein-, Rücken und Bauchmuskeln werden trainiert. Zu musikalischen Rhythmen wird in die Pedale getreten, Berg- und Talfahrten werden simuliert. Durch die ständige Bewegung Wasser werden die Muskeln massiert und der Körper verbrennt Fett - ein optimales Programm zur Gewichtsreduktion. Hier

fühlen sich auch sportliche Menschen wohl. Gemütlicher als Aqua-Aerobic und Aqua-Cycling ist Aqua-Qi-Cong. Nach ein paar Dehnübungen schwimmt man einige Runden, erst dann beginnt man mit den einzelnen Übungen. Zwischen den Übungen werden immer wieder Pausen gemacht. Und für wen Entspannung am wichtigsten ist, der entscheidet sich für Aqua-Relaxing. Die Kursteilnehmer oder Partner ziehen sich gegenseitig mit Schwimmnudeln, die unter Nacken und Knie gelegt werden, durch das Wasser. Sanfte Bewegungen, Dehnungen und Massagen entspannen den Körper.

7.1.4.2. Критерии оценивания контрольного перевода (оригинального текста с использованием словаря)

При переводе оценивается точность и полнота передачи как основной, так и второстепенной информации. При этом учитывается правильный перевод:

1. лексических единиц (верный выбор эквивалентов слов; переведены все слова как нейтральной, так и терминологической лексики; переданы все реалии и имена собственные; правильно переведены все свободные и устойчивые словосочетания) (0-40 баллов);
2. грамматических единиц и конструкций (верный перевод видо-временных форм глагола, залога и наклонения глагола, модальных глаголов, неличных форм глаголов и конструкций с ними; правильно переданы число и падеж существительных; учтены степени сравнения прилагательных и наречий) (0-40 баллов);
3. синтаксических конструкций (верно выбрано значение слов-заместителей; переданы эмпатические конструкции) (0-10 баллов);
4. стилистически адекватный перевод (0-10 баллов).

Дополнительно оцениваются творческие находки, удачные оригинальные трансформации, другие способы уточнения смысла текста (0-10 баллов).

Шкала соответствия количества набранных баллов оценке:

100 – 86 баллов = «Отлично»/зачтено

85 – 75 баллов = «Хорошо»/зачтено

74 – 55 баллов = «Удовлетворительно»/не зачтено

54 балла и менее = «Неудовлетворительно»/не зачтено

7.1.5.1. Образец текста для пересказа

Traumberuf Schriftstellerin

Carmen Santos ist ihren Lesern als Autorin spannender historischer Romane bekannt. Sie erzählte unserer Zeitschrift, wie sie Schriftstellerin geworden ist und wie ihr Arbeitstag aussieht. Frau Santos, haben Sie schon immer geschrieben? Ja, schon als Kind habe ich mir Geschichten ausgedacht. Meine erste Figur war ein neunjähriges Mädchen, das nicht zur Schule gehen wollte und sich einen Hund wünschte. Na, da steckte wohl ein bisschen etwas von mir drin. Sie sind dann aber doch nicht sofort Schriftstellerin geworden, sondern haben zunächst als Lehrerin gearbeitet. Ja, ich musste doch einen „Brotberuf“ haben. Also habe ich zuerst Romanistik und Geschichte studiert und bin Lehrerin geworden. Aber schon während des Studiums habe ich mein erstes Buch geschrieben: einen Kriminalroman. War das auch der erste Erfolg? Keineswegs. Ich habe zwei Jahre nach einem Verlag gesucht, der bereit war, das Buch zu publizieren. Es war auch nicht besonders gut, das muss ich aus heutiger Sicht sagen. Der Verlag wollte trotzdem ein zweites Buch von mir - zum Glück - und ich habe dann meinen ersten historischen Roman geschrieben. Warum einen historischen Roman? Nun, ich hatte ja Geschichte und Romanistik studiert. Da war es für mich irgendwann logisch, dass ich über Frankreich und die Zeit von Ludwig XIV schreiben wollte. Meinen Lesern hat das offenbar gefallen, denn das Buch wurde ein Riesenerfolg. Seitdem ist es dabei geblieben, dass ich historisch Romane schreibe, die in Frankreich spielen. Vor zehn Jahren haben Sie die Tätigkeit an der Schule aufgegeben und leben vom Schreiben. Wie muss man sich den Arbeitstag einer Schriftstellerin vorstellen? Als ganz normalen achtständigen Arbeitstag am Schreibtisch. Schreiben - das wissen die wenigsten - ist harte Arbeit. Ich recherchiere viel über die Zeit, in der das Buch spielt, und wenn ich den ganzen Tag am Schreibtisch gesessen habe, fühle ich mich physisch total kaputt. Wie ein Bauarbeiter. Kopfarbeit ist anstrengend. Das kann man sich wirklich kaum vorstellen. Ist aber so. Wenn ich an einem Tag zehn Manuskriptseiten schaffe, ist das sehr viel. Aber natürlich würde ich nichts auf der Welt lieber tun als Schreiben. Schriftstellerin ist ihr Traumberuf, ja? Definitiv! Frau Santos, wir danken Ihnen für das Gespräch

7.1.5.2. Критерии оценивания пересказа содержания прочитанного иноязычного текста

При устной передаче основного содержания иноязычного текста профессионально-ориентированного характера оцениваются:

- полнота и точность передачи основной информации;
- знание нейтральной лексики;
- знание терминов и профессионализмов;
- социокультурные знания, необходимые для понимания текста;
- связность передачи содержания;
- логичность построения сообщения (раскрытие причинно-следственных связей).

Показатели оцениваются по 4-балльной шкале: 5 баллов (отлично), 4 балла (хорошо), 3 балла (удовлетворительно), 2 балла (неудовлетворительно).

7.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

7.2.1. Структура итогового экзамена по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий)

Итоговый контроль знаний студентов осуществляется в форме экзамена (4 семестр) и 1-3 семестры в форме зачета на очной и заочной формах обучения. Успешное выполнение письменных контрольных работ по лексико-грамматическому материалу, обеспечивает студенту допуск к экзамену.

Содержание устного экзамена

1. Чтение и перевод оригинального текста со словарем по специальности. Форма проверки – чтение части текста вслух, выборочная проверка подготовленного перевода. Объем 1500-2000 печатных знаков. **Критерии оценки:** Демонстрируется умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, терминологический аппарат. Допускается использование словарей – общих и специальных. Оценивается умение максимально точно и адекватно перевести информацию, содержащуюся в тексте, не искажая смысл, с сохранением норм и правил языка перевода (0-5 баллов).

2. Краткое изложение содержания текста на иностранном языке. **Критерии оценки:** Оценивается умение передать основную идею профессионально-ориентированного текста, определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается также объем и точность извлеченной информации, правильность передачи ее на изучаемом языке (0-5 баллов).

3. Монологическое высказывание по заданным темам. Монологическое высказывание должно включать 25-30 развернутых предложений, достаточно полно раскрывающих содержание темы.

Критерии оценки: Демонстрируется владение подготовленной монологической речью, а также диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативных намерений, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказываний, владение профессионально-ориентированной лексикой (0-5 баллов).

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Учебный план дисциплины «Иностранный язык» не предусматривает её теоретического изучения, т.е. лекционного курса, и ограничивается практическими занятиями в аудитории (под руководством преподавателя) и вне учебной аудитории (самостоятельная работа студентов с последующим контролем преподавателя). При обучении соблюдается принцип преемственности: каждый предыдущий модуль курса интегрируется в последующий, на каждом последующем этапе закрепляются знания, умения и навыки, приобретенные на предыдущем; обучение ориентировано на коммуникативно-функциональный подход к языку и осуществляется по четырем видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению, письму.

Профессионально-ориентированные модули являются неотъемлемой частью программы. Они различаются по тематике и лексическому составу учебных текстов, приоритету того или иного вида речевой деятельности, развитию навыков, необходимых для освоения соответствующих регистров речи в профессиональной деятельности. В результате освоения профессионально-ориентированных модулей студент должен:

- знать основную терминологию языка избранного профиля;

- читать и понимать со словарем научную литературу по общим и специальным вопросам определенной отрасли знаний;
- участвовать в обсуждении тем, связанных с избранным профилем (задавать вопросы и отвечать на вопросы).

Изучение профессионально-ориентированных модулей проходит на основе учебно-методических пособий, разработанных преподавателями кафедры согласно профилю, а также аутентичным материалам.

Приоритетной задачей обучения студентов иностранному языку на заочном отделении в неязыковых вузах является:

- овладение когнитивными языковыми навыками: чтения и понимания профессионально-ориентированных текстов;
- овладение языковыми навыками межкультурной коммуникации: перевода текстов на русский язык при помощи словаря, отбора информации, необходимой для работы;
- овладение речевыми умениями: формулировать и воспроизводить подготовленное монологическое высказывание с использованием несложных грамматических структур, бытовой или деловой лексики.

Особенностью преподавания дисциплины при заочном обучении является то, что объем самостоятельной работы студента значительно превышает объем практических занятий. Полный курс дисциплины «Иностранный язык» завершается сдачей экзамена.

Для диагностики компетенций и проверки качества усвоения материала применяются такие формы контроля как тест, контрольная работа, диалог, перевод аутентичного текста, устное собеседование.

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины, необходимое студентам для подготовки, осуществляется преподавателями кафедры иностранных языков за счет разработанных учебно-методических комплексов (УМК) и учебных пособий, рекомендованных для использования в высшей школе.

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

9.1. Основная литература

1. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров : учебник / Н.Г. Ачкасова. - Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. : ил. - ISBN 978-5-238-02557-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=447716> (17.03.2019).

9.2. Дополнительная литература

1. Точилина, Ю.Н. Немецкий язык: учебное пособие / Ю.Н. Точилина, Н.С. Годжаева, М.С. Лымарева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2015. - Ч. 1. Устные разговорные темы. - 356 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8353-1804-9. - ISBN 978-5-8353-1805-6 (ч. 1); То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481638>

2. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie: учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Минск: Вышэйшая школа, 2016. - 232 с. - ISBN 978-985-06-2632-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477420>

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». -

2-е изд., перераб., испр. и доп. - Москва: МПГУ, 2015. - 264 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263-0233-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

4. 12 шагов к правильному немецкому. Шаги 4–7: учебно-методическое пособие / Министерство культуры Российской Федерации, Саратовская государственная консерватория имени Л.В. Собинова. - Саратов: Саратовская государственная консерватория им. Л.В. Собинова, 2016. - 80 с. - ISBN 978-5-94841-224-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483804>

5. Карасева, Е.В. BERLIN. GESCHICHTE UND GEGENWART: учебно-методическое пособие / Е.В. Карасева; Министерство образования и науки Российской Федерации, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина». - Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2011. - 179 с. - Библиогр. в кн.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272200>

9.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. www.hueber.de
2. www.langenscheidt.de
3. www.interaktivegrammatik.de

9.4. Программное обеспечение.

Лицензированное программное обеспечение:

- операционная система: MS Windows (10, 8, 7 XP);
- офисный пакет: Microsoft Office (MS Word, MS Excel, MS Point, MS Access).

Свободно распространяемое программное обеспечение:

- браузер: Mozilla Firefox (Internet Explorer);
- программа архиватор: 7-Zip
- служебные программы: Adobe Reader, Adobe Flash Player.

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

Наличие учебной аудитории, оснащенной мультимедийным проектором, плазменной панелью, экраном, для работы на отдельных занятиях – учебные компьютеры с выходом в Интернет.

11. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Для обеспечения образования инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья применяется индивидуальный подход к освоению дисциплины, индивидуальные задания с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья.

При составлении индивидуального графика обучения предусмотрены различные варианты проведения занятий: в образовательной организации (в академической группе и индивидуально), на дому с использованием дистанционных образовательных технологий.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся создаются фонды оценочных средств, адаптированные для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

С учетом индивидуальных психофизиологических особенностей обучающихся устанавливаются следующие адаптированные формы проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации: для лиц с нарушением зрения задания предлагаются с укрупненным шрифтом, для лиц с нарушением слуха – оценочные средства предоставляются в письменной форме с возможностью замены устного ответа на письменный, для лиц с нарушением опорно-двигательного аппарата двигательные формы оценочных средств заменяются на

письменные/устные с исключением двигательной активности. При необходимости студенту-инвалиду предоставляется дополнительное время для выполнения задания.

При выполнении заданий для всех групп лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается присутствие индивидуального помощника-сопровождающего для оказания технической помощи в оформлении результатов проверки сформированности компетенций. Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

Подбор и разработка учебных материалов осуществляется с учетом того, чтобы предоставлять этот материал в различных формах так, чтобы инвалиды с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально. Обучающиеся инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья обеспечены учебно-методическими ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Учебно-методические ресурсы по дисциплине «Иностранный язык» размещены на сайте «Электронная образовательная среда КемГИК» (<http://edu.kemguki.ru/>), которая имеет версию для слабовидящих.

13. Перечень ключевых слов

Der Beruf

Die Bewerbung

dekorativ

Das Design

Der Designer

Der Grafiker

Die Freizeit

Die Kunst

Kulturelle Tätigkeit

Kulturelle Technologien

Das Hotel

Der Fach

Die Fächer

Die Zukunft

Der Arbeitsplatz